

# Season 1

- [E0 - Untitled](#)
- [E1 - Untitled](#)
- [E2 - Untitled](#)
- [E3 - Untitled](#)
- [E4 - Untitled](#)
- [E5 - Untitled](#)
- [E6 - Untitled](#)
- [E7 - Untitled](#)
- [E8 - Untitled](#)
- [E9 - Untitled](#)
- [E10 - Untitled](#)
- [E11 - Untitled](#)

# E0 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] SIGN**

Pre-Premiere Special Episode

**[00:02] NARRATOR**

This is the Mahjong Soul Shrine.

**[00:04] NARRATOR**

Disaster is about to befall this shrine  
nestled in the corner of the city.

**[00:07] SIGN**

Disaster looms for the Mahjong Soul Shrine——

**[00:15] ICHIHIME**

Wh-What's happening, nyaa?

**[00:17] ICHIHIME**

Where exactly...

**[00:20] ICHI/WAN/KAGU**

...are we right now?!

**[00:22] NARRATOR**

Ichihime and the others got isekai'd along  
with the shrine when a truck crashed into it.

**[00:22] SIGN**

Ichihime and the others got  
isekai'd along with the shrine  
when a truck crashed into it——

**[00:27] SIGN (red)**

East

**[00:28] ICHIHIME**

I'm getting hungry, nyaa.

**[00:30] ICHIHIME**

Where's the nearest ramen shop, nyaa?

**[00:31] WANJIROU**

Seriously?

This isn't the time, wan.

**[00:33] KAGUYAHIME**

Yeah, exactly. First things first...

**[00:36] ICHI/WAN/KAGU**

...we hafta go play mahjong!

**[00:38] WANJIROU**

Oh, man! This slime tastes so *good*!

**[00:41] ICHIHIME**

This is super useful, nyaa!

**[00:42] KAGUYAHIME**

Doesn't this world have any showers?

**[00:45] SIGN**

Ichihime and the others  
thoroughly enjoy this other world——

**[00:45] NARRATOR**

Ichihime and the others  
thoroughly enjoy this other world.

**[00:49] KAGUYAHIME**

I see.

**[00:50] KAGUYAHIME**

So in this world...

**[00:52] SIGN**

And then——

**[00:53] NARRATOR**

And then...

**[00:57] KAGUYAHIME**

I'm the one who's going to win this battle.

**[01:01] ICHIHIME**

I cannot let your wish come true, nyaa!

**[01:04] NARRATOR**

The mahjong battle to determine  
the fate of the world begins now.

**[01:04] SIGN**

The mahjong battle to determine  
the fate of the world begins now——

**[01:08] SIGN**

Mahjong  
Soul Pon☆

**[01:09] NARRATOR**

Mahjong Soul...

**[01:10] ICHIHIME**

...Pon☆, nyaa!

**[01:13] WANJIROU**

Is that what our anime is about?

**[01:16] ICHIHIME**

Of *course* not, nyaa. It's an April Fool's, nyaa.

**[01:18] WANJIROU**

Huh? But can this really be the first episode?

**[01:20] KAGUYAHIME**

Yeah, I mean, what'll they do  
if this *doesn't* air on April 1st?

# E1 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

The Mahjong Soul Shrine...

**[00:01]** ---

They say that at this quiet city shrine,

**[00:05]** ---

your wish will be granted if you win at mahjong.

**[00:07]** ---

Today, like any other day,

**[00:08]** ---

people who seek to fulfill their wish

**[00:10]** ---

or find fellow mahjong players are gathered here.

**[00:13]** ---

Now the games will begin, wan.

**[00:14]** ---

Wanjirou, what's with the monologue, nyaa?

**[00:17]** ---

Mahjong Soul PONâ!

**[00:19]** ---

Kaguya, Ron! I have All Simples, nyaa!

**[00:21]** ---

- Aah!

- Ichihime, aim for a better hand!

**[00:24]** ---

Aw, I was doing so well.

**[00:26]** ---

Don't like to lose, Wanjirou?

**[00:29]** ---

Whatever, it's over now.

**[00:31]** ---

Who's in the next round?

**[00:32]** ---

Bring it on, I'll beat you all, nyaa!

**[00:35]** ---

You still lost, so you're out.

**[00:37]** ---

Nyaa...!?

**[00:38]** ---

I'm next.

**[00:40]** ---

Please go easy on us, Miss Yagi.

**[00:42]** ---

Ah! Ichihime, Ichihime.

**[00:43]** ---

One more cold towel.

**[00:45]** ---

Get that off your furry face, nyaa!

**[00:47]** ---

Coffee with milk and sugar, please.

**[00:49]** ---

Akechi...

**[00:50]** ---

And for me as well.

**[00:51]** ---

I desire curry!

**[00:53]** ---

Ah, and yakisoba for me.

**[00:55]** ---

Nyaa! I'm not a waitress, nyaa!

**[00:57]** ---

Wanjirou, shouldn't you work...

**[00:59]** ---

Nyaaow!

**[01:03]** ---

- Huh?

- Ahahaha!

**[01:09]** ---

Now I'm mad, nyaa!

**[01:11]** ---

- Argh!

- Red beam!

**[01:16]** ---

Oh, now the table's broken, nyaa.

**[01:19]** ---

I guess that's it for today.

**[01:20]** ---

Get us a new table by next week, okay?

**[01:22]** ---

Nyaa!!



# E2 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

Mahjong Soul PON☆!

**[00:02]** ---

It's the Gourmet Quiz Show.

**[00:06]** ---

Here are our participants.

**[00:09]** ---

Leave eating contests to me, nyaa!

**[00:11]** ---

Victory belongs to me!

**[00:13]** ---

I won't lose, wan!

**[00:14]** ---

I'm your host, Yui Yagi.

**[00:17]** ---

Question One.

**[00:18]** ---

Try to guess what you're eating.

**[00:21]** ---

This is sweet chili shrimp, nyaa!

**[00:24]** ---

It must be sweet chili shrimp.

**[00:26]** ---

Ah... Sweet chili sh...

**[00:28]** ---

The answer is "sweet chili shrimp sponge cake."

**[00:31]** ---

Don't feed us weird stuff, nyaa!

**[00:33]** ---

Question Two.

**[00:36]** ---

It's really slimy.

**[00:38]** ---

It's quite sweet and lumpy...

**[00:41]** ---

The smell! It's eyewatering, wan!

**[00:44]** ---

The answer is a "herring roe natto custard cookie."

**[00:47]** ---

Did you make up all these recipes yourself, nyaa?

**[00:51]** ---

Question Three.

**[00:53]** ---

Try to make the best possible Yaku with your eyes covered.

**[00:57]** ---

It's nothing to do with food, nyaa.

**[00:59]** ---

They're doing their best to include mahjong in the story.

**[01:01]** ---

As long as they don't feed us weird stuff, who cares?

**[01:05]** ---

Here you go, Big Three Dragons!

**[01:08]** ---

All Honors!

**[01:10]** ---

Thirteen Orphans!

**[01:14]** ---

You were all wrong, so it's a draw.

**[01:18]** ---

And you all get an avocado and fermented squid flan for dessert.

**[01:21]** ---

Nooo! Stay away!

# E3 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

NYASA: "Nothing we can do."

Breaking News: 90 seconds until gigantic meteorite hits the Earth.

**[00:02]** ---

The Earth will be destroyed in 90 seconds, nyaa!

**[00:05]** ---

Eh!??

**[00:06]** ---

Mahjong Soul PON☆!

**[00:07]** ---

I'll return to the moon...

**[00:09]** ---

Damn, I wanted to win more!

**[00:12]** ---

I wanted to win and have my wish granted.

**[00:15]** ---

That's it!

**[00:15]** ---

They say your wish is granted if you win mahjong at the shrine, nyaa!

**[00:19]** ---

Everyone, make me win, nyaa! I'll save the Earth, nyaa!

**[00:23]** ---

What? Why you, midget?

**[00:25]** ---

But she's the heroine, after all.

**[00:27]** ---

I guess there's no other way.

**[00:28]** ---

Shrine Maiden

Ichihime

**[00:28]** ---

Perfect Boss

Osamu Saitou

**[00:28]** ---

Bringer of Luck and Food  
Wanjirou

**[00:28]** ---

Self-proclaimed Goddess  
Kaguyahime

**[00:30]** ---

Hmm...

**[00:31]** ---

This is...

**[00:31]** ---

This hand is... incredible!

**[00:35]** ---

Ahh...

**[00:38]** ---

Pon!

**[00:39]** ---

Rabbit, why did you call the tile, nyaa!

**[00:41]** ---

Weren't we going to make the shrine maiden win?

**[00:43]** ---

Be-Because you discarded the Dora!

**[00:45]** ---

What are you guys doing, nyaa!

**[00:47]** ---

If I don't win, the Earth's doomed, nyaa!

**[00:50]** ---

Riichi.

**[00:51]** ---

Were you even listening!?

**[00:53]** ---

You aimed for victory too. It's oblivious from your discards.

**[00:56]** ---

Does anyone want coffee?

**[00:58]** ---

Uwaa... Nyaa!

**[00:59]** ---

Ron!

**[01:00]** ---

Little Three Dragons, Three Concealed Triplets,  
All Triplets, Dora 3!

**[01:03]** ---

You're not meant to win, nyaa!

**[01:04]** ---

It's impossible not to win with this hand!

**[01:07]** ---

I was in Tenpai for Thirteen Orphans.

**[01:09]** ---

Only the shrine maiden would deal into such a hand.

**[01:11]** ---

You all don't play like you were supposed to, so now I'm hungry, nyaa!

**[01:15]** ---

Let's order some takeout.

**[01:16]** ---

Large braised pork ramen and gyoza set.

**[01:17]** ---

Pork cutlet curry rice.

**[01:18]** ---

Fried rice with a starchy sauce.

**[01:19]** ---

Super spicy mapo ramen.

**[01:20]** ---

Ah, I think the gyoza coupon for that restaurant is here...

**[01:22]** ---

Argh nyaaa!!

# E4 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

Mahjong Soul Pon☆!

**[00:02]** ---

Nyahahaha!

**[00:05]** ---

Full Flush, nyaa!

**[00:07]** ---

Wow, that's an unusually good yaku for you, Ichihime.

**[00:10]** ---

Midget, you're doing oddly well today...

**[00:13]** ---

Oh dear, I'm last again...

**[00:15]** ---

Ichihime, you're playing scarily well.

**[00:18]** ---

Akechi, are you afraid of me, nyaa?

**[00:22]** ---

That was your fourth win in a row, you know.

**[00:25]** ---

Luck's a part of talent, nyaa!

**[00:27]** ---

Let's play another hanchan while my luck's good, nyaa!

**[00:31]** ---

Get me some plum kelp tea, nyaa!

**[00:33]** ---

Hopefully I can do better this time.

**[00:35]** ---

Fine, I guess we can play till she's satisfied, wan.

**[00:38]** ---

We have plenty of time, anyway.

**[00:41]** ---

Pon, nyaa!

**[00:44]** ---

Brr! It's getting cold, nyaa.

**[00:46]** ---

Another plum kelp tea please, nyaa!

**[00:54]** ---

Nobody's winning, nyaa...

**[00:58]** ---

Wanjirou, there's no room to discard, nyaa.

**[01:01]** ---

Tidy up your corner, nyaa.

**[01:03]** ---

Hey, you know what? I'm kind of hungry, wan.

**[01:06]** ---

Didn't you just have curry?

**[01:07]** ---

Hey, are you listening, nyaa? Listen...

**[01:10]** ---

Eh? What's happening?

**[01:14]** ---

Why...

**[01:17]** ---

Ah, I see... The earth has already...

# E5 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

Mahjong Soul Pon☆!

**[00:02]** ---

Foreclosed

**[00:03]** ---

My shrine...

**[00:06]** ---

Now I have nowhere to live, nyaa.

**[00:08]** ---

So, Mr. Boss, hire me, nyaa!

**[00:11]** ---

You? Sure we're kinda short of staff, but...

**[00:15]** ---

Really, nyaa!? Thanks, nyaa!

**[00:18]** ---

Wait, I didn't say "Yes"...

**[00:20]** ---

I'm sure you will be blessed by my presence, nyaa.

**[00:22]** ---

We're doing fine without blessings, you know.

**[00:25]** ---

I'll work so hard, nyaa!

**[00:28]** ---

Nyaa! I slopped coffee on the computer, nyaa.

**[00:31]** ---

What!?

**[00:33]** ---

In stock

**[00:33]** ---

I ordered tons of stuff by mistake, nyaa!

**[00:36]** ---

Take your work seriously!

**[00:38]** ---

I accidentally entered the fake expenses paid to subsidiaries, nyaa.

**[00:42]** ---

Are you trying to ruin my company!?

**[00:46]** ---

It's me. What?

**[00:48]** ---

Huge profits?

**[00:48]** ---

Company Sales

**[00:49]** ---

Your blessing actually worked?

**[00:51]** ---

Nyahahaha! The company's booming, nyaa!

**[00:55]** ---

Gotta go and buy the shrine back!

**[01:01]** ---

This is taking so long.

**[01:02]** ---

How odd... Wait, what?

**[01:05]** ---

The building's growing faster than the elevator can descend!

**[01:06]** ---

Elevator Speed

**[01:06]** ---

Elevator

**[01:06]** ---

Construction Speed

**[01:09]** ---

We can't get down, nyaa!

**[01:12]** ---

What the... Where are we?

**[01:13]** ---

Outer space, nyaa!

**[01:15]** ---

Oh well... Let's build a Mahjong Space Shrine, nyaa!

**[01:21]** ---

It's so hard to play when the tiles are all floating, nyaa!

# E6 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05]** ---

Mahjong Soul Shrine Office

**[00:09]** ---

Campsite

**[00:10]** ---

Mahjong Soul Pon☆!

**[00:15]** ---

Campsite

**[00:16]** ---

Here at last.

**[00:27]** ---

Done, nyaa.

**[00:29]** ---

Plum kelp tea

**[00:34]** ---

Ouch! Hot hot!

**[00:41]** ---

Pfff...

**[00:42]** ---

Ahh, nyaa...

**[00:43]** ---

No pesky bunny. It's just perfect, nyaa.

**[00:47]** ---

It's my new gear, nyaa.

**[00:54]** ---

Is it too early to start a campfire?

**[00:59]** ---

The sun is setting, nyaa.

**[01:05]** ---

Nyaa!

**[01:09]** ---

Hot, hot! Pfff...

**[01:13]** ---

Ah-ha!

**[01:15]** ---

If Wanjirou were here, he'd be pestering me for this,nyaa.

**[01:19]** ---

Next...

**[01:21]** ---

Kiwi 100%

**[01:24]** ---

Ahh...

**[01:25]** ---

Back to the wild, nyaa.

# E7 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

Mahjong Soul Pon☆!

**[00:02]** ---

Hey, midget, wake up!

**[00:04]** ---

You'll die if you fall asleep here!

**[00:07]** ---

Nyaa?

**[00:08]** ---

Where are we, nyaa?

**[00:10]** ---

Why are we playing Mahjong here...

**[00:13]** ---

Pull yourself together! We...

**[00:17]** ---

Nyahaha!

**[00:19]** ---

Snowy mountains are so fun, nyaa!

**[00:21]** ---

Let's run around, wan!

**[00:23]** ---

Hey, wait! If you run too far off the road...

**[00:28]** ---

We're lost...

**[00:29]** ---

Nyaa...

**[00:29]** ---

Wan...

**[00:31]** ---

A blizzard is coming...

**[00:33]** ---

Where's the cabin, nyaa!?

**[00:35]** ---

If this continues, we won't be able to take another step...

**[00:37]** ---

So sleepy...

**[00:38]** ---

Yui! If you sleep, you'll die, nyaa!

**[00:41]** ---

It's not like saying that will help...

**[00:43]** ---

That's it, nyaa!

**[00:44]** ---

We should play Mahjong to stay awake, nyaa!

**[00:47]** ---

That makes so much sense!

**[00:48]** ---

You can actually be useful once in a while.

**[00:50]** ---

Right, let's liven things up, nyaa!

**[00:52]** ---

First, some plum kelp tea, nyaa!

**[00:54]** ---

Nothing's better than drinking this when it's cold, nyaa!

**[00:58]** ---

Nothing's... better...

**[01:00]** ---

Hey, don't sleep!

**[01:02]** ---

All right! Let's get started.

**[01:03]** ---

Crap! Yui already fell asleep, nyaa!

**[01:05]** ---

Oh well, I guess it'll just be the three of us.

**[01:07]** ---

Sooo cold... I can't feel my hands anymore, nyaa...

**[01:10]** ---

Eh? It's...!

**[01:14]** ---

I won, nyaa! All White, nyaa!

**[01:17]** ---

That's amazing!

**[01:18]** ---

Hmph!

**[01:20]** ---

Me too!

**[01:21]** ---

It's true, nyaa!

**[01:22]** ---

That's so lucky, wan!

# E8 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

Mahjong Soul Pon☆!

**[00:04]** ---

Ichihime, pull yourself together.

**[00:06]** ---

The victim fell backward

**[00:07]** ---

but there are no injuries on the front of her body.

**[00:09]** ---

This means she got this lump when she fell...

**[00:12]** ---

I'm afraid this is the work of someone she knew...

**[00:15]** ---

The culprit is among us!

**[00:17]** ---

W-What?!

**[00:20]** ---

I-I can't stay here!

**[00:23]** ---

I shall return to my room!

**[00:25]** ---

Looking for a culprit is just wasting time.

**[00:27]** ---

Ichihime probably just tripped over her own feet, wan.

**[00:30]** ---

Wait! If we don't stay together...

**[00:31]** ---

Gark!

**[00:35]** ---

I told you so!

**[00:37]** ---

The culprit is in this shrine.

**[00:39]** ---

Gyaaw!

**[00:40]** ---

This is not good, senpai.

**[00:42]** ---

The third victim!

**[00:44]** ---

What's this?

**[00:45]** ---

There's some powder around Wanjirou's mouth.

**[00:47]** ---

...Is it poison?!

**[00:49]** ---

The culprit must bear a bitter grudge...

**[00:52]** ---

What could be the motive?

**[00:53]** ---

Have some desserts, senpai.

**[00:55]** ---

Thank you... Erk!

**[00:59]** ---

Ah, Yui! Thanks, nyaa!

**[01:01]** ---

Argh!

**[01:03]** ---

Now I can't even play mahjong all thanks to that midget.

**[01:05]** ---

Oh, are these handmade cookies?

**[01:08]** ---

Gark!

**[01:10]** ---

Is there anything to eat...

**[01:12]** ---

Oh, are these cookies, wan?

**[01:14]** ---

Bon appet... Gyaaw!

**[01:16]** ---

This tastes... so bad...

# E9 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

Mahjong Soul Pon☆!

**[00:02]** ---

Look, aren't my ears cute?

**[00:05]** ---

But whoever touches them will  
suffer the curse of the moon.

**[00:11]** ---

Eh? And what kind of curse is that, nyaa?

**[00:15]** ---

Hmph. There's no such thing as curses.

**[00:16]** ---

Want to test it, then?

**[00:18]** ---

Eh?

**[00:20]** ---

Touched you!

**[00:21]** ---

Eh?!

**[00:22]** ---

Barrier for all!

**[00:23]** ---

What do you mean by "barrier"!?

**[00:25]** ---

Aaah!

**[00:27]** ---

Gyaaah! Th-they grew!

**[00:30]** ---

Why are you the most shocked, nyaa?

**[00:32]** ---

How... does this work?

**[00:35]** ---

Hm, I can hear better.

**[00:38]** ---

This might be useful.

**[00:42]** ---

Boss? What are...?

**[00:44]** ---

Oh, it's just a little curse... Huh?

**[00:48]** ---

Argh!

**[00:49]** ---

Boss!?

**[00:52]** ---

Aargh!

**[00:53]** ---

Boss!?

**[00:56]** ---

It's useful to hear so well.

**[00:58]** ---

But it's too loud for daily life...

**[01:02]** ---

Aargh!

**[01:04]** ---

We can't play like this,  
nyaa. How bothersome, nyaa.

**[01:08]** ---

Pull them out for me.

**[01:09]** ---

Eh—

**[01:10]** ---

Heave-ho, heave-ho.

**[01:14]** ---

Heave-ho!

**[01:17]** ---

They came off, nyaa!

**[01:19]** ---

Th-they came off!?

**[01:22]** ---

Nyaa?

# E10 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

Mahjong Soul Pon☆!

**[00:06]** ---

We got crabs coming in!

**[00:08]** ---

Hurry!

**[00:09]** ---

Hurry! Pull the net!

**[00:11]** ---

Pull! Hurry!

**[00:13]** ---

Look sharp!

**[00:14]** ---

Or I'll throw you into the sea!

**[00:17]** ---

How did this happen to me...

**[00:24]** ---

I remember now, nyaa...

**[00:28]** ---

Damn it, I lost again.

**[00:30]** ---

Hey, fella.

**[00:32]** ---

Come and play with us.

**[00:35]** ---

Throw the dice.

**[00:37]** ---

You should read the room  
and play mahjong, nyaa.

**[00:39]** ---

Quick, it's your turn. Throw the dice.

**[00:42]** ---

Dice?

**[00:43]** ---

Like this, nyaa?

**[00:45]** ---

Ah!

**[00:46]** ---

Three ones in one throw! You're lucky...

**[00:50]** ---

Must be beginner's luck.

**[00:52]** ---

But it won't happen twi—

**[00:54]** ---

Argh!

**[00:57]** ---

What's going on, nyaa.

**[01:03]** ---

What the heck?

**[01:05]** ---

I'm not sure, maybe it's a blessing, nyaa?

**[01:07]** ---

This is easy, nyaa!

**[01:09]** ---

Bring me more crabs, nyaa!

**[01:12]** ---

Captain, we're out of crabs!

**[01:13]** ---

Dang it, take my ship!

**[01:16]** ---

Nyaa!?

**[01:17]** ---

Nyaahahaha!

**[01:18]** ---

Crab

**[01:21]** ---

Nyaahahaha!

# E11 - Untitled

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

Mahjong Soul Pon☆!

**[00:02]** ---

Amnesia?!

**[00:07]** ---

Looks like she tripped

**[00:08]** ---

and hit her head on the corner of a white dragon.

**[00:10]** ---

She's not badly hurt, but she's acting odd, wan.

**[00:13]** ---

Why is the dog talking?

**[00:15]** ---

It's true, she's odd!

**[00:17]** ---

Midget, do you know what this is?

**[00:20]** ---

...A replacement tile?

**[00:22]** ---

Her mind seems completely blank.

**[00:25]** ---

In that case...

**[00:26]** ---

Hee-hee! Now's my chance!

**[00:29]** ---

While midget's like a newbie,

**[00:32]** ---

I'll defeat her over and over to milk her for points!

**[00:34]** ---

While her memory's gone, I'll beat her up in mahjong, wan!

**[00:37]** ---

How cruel.

**[00:38]** ---

But maybe playing mahjong will help Ichihime to remember something.

**[00:43]** ---

Then let's review the rules.

**[00:46]** ---

Wow, mahjong's so profound and interesting. Oh...

**[00:50]** ---

It looks like I won.

**[00:53]** ---

It-It's a Counted Yakuman!

**[00:55]** ---

I got a really neat hand!

**[00:57]** ---

All Green! Such an advanced Yaku!

**[01:00]** ---

Oh, that's my winning tile.

**[01:01]** ---

Thirteen-wait Thirteen Orphans...

**[01:04]** ---

Did she become stronger than before, wan?

**[01:06]** ---

Then we have to get the old midget back no matter what!

**[01:09]** ---

Ahh, take this!

**[01:16]** ---

Ron! All Simple, nyaa!

**[01:18]** ---

What's wrong, nyaa? What's with the weird looks?

**[01:20]** ---

Quick, give me your point sticks, nyaa!

**[01:22]** ---

Her memory's back!